

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 56 (1994)
Heft: 8

Rubrik: Actualités

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Grand intérêt pour l'öga 94

Les 22 et 23 juin 94, la 18^e foire suisse d'horticulture, d'arboriculture et des cultures maraîchères a accueilli 24 200 visiteurs. L'exposition s'est déroulée dans des conditions atmosphériques excellentes et le flot des visiteurs n'a pas posé de problèmes.

Pendant les deux jours d'exposition, nous avons effectué une enquête auprès de 1900 visiteurs qui a donné des résultats intéressants. Les 76% des visiteurs étaient des professionnels; 4% sont venus de l'étranger, dont la plupart en provenance de l'Allemagne. Le motif principal de la visite de l'öga était, pour 75% des professionnels, de se procurer des informations et d'obtenir une vue d'ensemble sur l'offre actuelle. 11% avaient l'intention de faire un achat et 4% désiraient concrétiser un achat bien précis.

Les exposants ont été satisfaits ainsi bien de l'affluence des visiteurs que de leur intérêt. Après quelques années de récession, le besoin en machines, appareils, installations diverses et plantes se fait sentir dans les branches vertes. Le déroulement de l'exposition de cette

année permet d'être optimiste. Lors de la prochaine öga qui aura lieu les 26 et 27 juin 1996, l'intérêt des exposants et des visiteurs sera certainement à nouveau très grand.

Technique Agricole

Editeur:

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)
Werner Bühler, Directeur

Rédaction:

Ueli Zweifel

Collaboration à la traduction:

Franca Stalé

Adresse:

Case postale, 5223 Riniken
Tél. 056 - 41 20 22
Fax 056 - 41 67 31

Régie des annonces:

ofa magazines
ofa Orell Füssli Publicité SA
Rue de la Gabelle 6
Case postale 1275
1211 Genève 26
Tél. 022/342 93 50
Fax 022/342 48 82
Responsable: Mme A. Vernier

ou
Sägereistrasse 25
8152 Glattbrugg
Telefon 01 - 809 31 11
Telefax 01 - 810 60 02
Responsable: Thomas Keller

Imprimerie et expédition:

Huber & Co. AG, 8500 Frauenfeld

Production:

Reto Bühler

Administration:

Claudia Josef

Reproduction autorisée
avec mention de la source et envoi
du justificatif à la rédaction

Paraît 12 fois par an:

Prix de l'abonnement:

Suisse: Fr. 45.- par an
Gratuit pour les membres ASETA
Etranger: Fr. 60.- par an

Le numéro 9/94 paraîtra
le 13 septembre 1994

Dernier jour pour les ordres
d'insertion: 26 août 1994

Rapport FAT no 442

Les performances des ponts-roulants à griffe sur tourelle

Au cours de ces dernières années, la FAT a conduit un essai comparatif systématique de ponts-roulants à griffe sur tourelle. Le but de l'essai consistait à mettre en évidence les relations entre le type de construction, les performances et la masse suspendue ainsi que l'influence du pont-roulant sur le bâtiment.

On peut obtenir le rapport FAT no 442 auprès de la bibliothèque de la FAT, tél. 052/62 32 62. Une version abrégée de ce rapport a paru dans TA 1/94.

Pompes à eau pour habitations

Complètement automatisées pour grands ensembles, maisons de vacances, etc.
Commande directe à la fabrique, conseil gratuit.

Pompes

jusqu'à 80 atm rel. Pompes submersibles etc.

Abreuvoirs

Divers modèles pour bétail, moutons, chevaux. Demandez nos prospectus avec liste de prix.

Appareils de soudage

électriques, bobinage de cuivre, testés SEV. Fabrication suisse, dès Fr. 420.-. Appareils sans paliers et réglables électroniquement.

Installations de soudage au gaz de protection

Machines à 3 phases, 380 V, 30 à 230 Amp., y compris brûleur et soupape, Fr. 1590.-.

Installations de soudage autogène

Chariot de soudage, bouteilles d'acier, soupapes, tuyaux, brûleurs, électrodes, fers de brasage. Exigez nos prospectus avec liste de prix.

Compresseur à air

Installations automatisées avec 10 atm rel., avec chaudière, dès Fr. 585.-. Accessoires et pièces détachées. Pistolets à peinture, gonfleurs de pneus, outils à air comprimé. Demandez liste de prix détaillée directement auprès du fabricant.

Conduites d'eau en matériel synthétique

de toutes tailles et puissances. Tuyaux synthétiques et câbles électriques, etc.

Tuyaux d'eau

Tuyaux de drainage Robinetterie

Robinets, soupapes, angles, etc.

Moteurs électriques neufs et d'occasion.

Garantie de 3 ans, commutateurs, prises ainsi que tout accessoire dans chaque catégorie de prix. Comparez la qualité et le prix.

Câbles de moteurs

Qualité améliorée, mous et souples, toutes sortes de câbles pour salle humide TT etc.

Poulies

en bois, en fonte, pour courroies trapézoïdales et courroies plates.

Courroies d'entraînement

de chaque qualité telle que cuir, caoutchouc et nylon, avec serrure ou soudée sans fin. Courroies trapézoïdales.

Ventilateurs d'étable Nouveau bobinage de moteurs électriques

Achat, vente troc, réparations.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071 85 91 12

Les mesures d'orientation portent leurs fruits

Le Conseil fédéral a adopté à l'intention du Parlement un rapport sur les mesures d'orientation de la production végétale, relatif aux expériences et aux résultats de la campagne 1993. Ces mesures ont pour objectif de promouvoir une culture des champs respectueuse de l'environnement et adaptée au site ainsi que de stabiliser la production céréalière.

La surface consacrée aux céréales, se montant à 200 000 hectares, est restée pratiquement inchangée depuis

l'année précédente. Les agriculteurs ont gelé ou destiné à des fins autres que la production alimentaire environ 1 pour cent des terres ouvertes en les mettant en jachère verte, en les convertissant en surfaces de compensation écologique ou en les affectant à la production de matières premières renouvelables. Ils ont en outre réservé 73 200 hectares à la culture céréalière extensive (céréales fourragères: 44 400 ha, soit 56% de la surface totale; céréales panifiables: 28 000 ha, soit 28% de la surface totale). En même temps, près de 28 000 hectares d'herbages ont été exploités sous la forme de prairies peu intensives.

Au plan quantitatif, on estime que les mesures destinées à extensifier la production végétale ont notamment permis de réduire de 60 000 à 70 000 tonnes la production céréalière, qui s'est élevée à quelque 1,2 million de tonnes. (DFE)

Coupe du monde de labours 1994

La coupe du monde annuelle de labours a eu lieu à l'autre bout du monde, à Dunedin en Nouvelle Zélande. 52 concurrents ont essayé d'obtenir le titre dans les deux classes, charrues réversibles et charrues pour le labour en planches.

Les conditions étant très régulières pour tous les participants, le résultat dépendait surtout des compétences personnelles du laboureur et du matériel utilisé. Il pleuvait lors du déchaumage, mais la situation s'est stabilisée puisque le lendemain il faisait beau pour le labour de rompture.

Sur 43 participants à la traditionnelle classe du labour en planches, c'est Martin Kehoe, d'Irlande, qui a obtenu le titre avec une charrue Kverneland et reçu le trophée, la charrue d'or. Au total 25 coupes du monde furent remportées avec des charrues Kverneland.



Les Suisses Hans Frei, champion du monde, et Willi Zollinger, vice-champion du monde, ont eu beaucoup de succès dans la discipline des charrues réversibles relativement nouvelle, avec une charrue Kverneland EG Variomat. La maison Service Company SA les félicite pour les titres obtenus.

Le programme qui encadrait cette manifestation était très intéressant puisqu'il comprenait également le championnat national néo-zélandais et une grande exposition agricole qui attira aussi beaucoup de visiteurs. Au total plus de 40 000 spectateurs enthousiastes furent présents pendant les deux jours de championnat.

Service Company SA, Oberbipp

Tracteurs immatriculés au 1^{er} semestre 1994

Cette liste indique les tracteurs immatriculés mis en circulation au service de l'agriculture.

Marque	Total
Hürlimann	201
Fiat	161
MF	130
John Deere	122
Same	111
Fendt	102
Deutz	101
Landini	92
Steyr	91
Case IH	81
Ford	74
Renault	28
Lamborghini	26
Zetor	13
Agrifull	11
Carraro	10
Valmet	6
Divers	10
Jan. - Juin 1994	1370
Jan. - Juin 1993	1374
Jan. - Juin 1992	1364
Jan. - Juin 1991	1582

(Source: Office fédérale de la statistique
extrait par Bucher Guyer SA, Niederweningen)

La FAT a fêté son 25^e anniversaire

En l'honneur de ses 25 ans d'existence, la Station fédérale de recherches en économie et technologie agricole (FAT) à Tänikon a organisé une fête et une journée portes ouvertes. La dernière née des sept stations fédérales de recherches agronomiques a été fondée en 1969 par arrêté fédéral. Lors de la cérémonie d'anniversaire, le directeur de la FAT Walter Meier a attiré l'attention sur les changements survenus entre-temps: «La recherche orientée sur la croissance était alors largement prioritaire. Aujourd'hui, les conséquences négatives de la prospérité pour le sol, l'air et l'eau sont au centre des préoccupations, et on attend de la recherche qu'elle propose des solutions. Il est important que les coûts de la production et des services englobent la pollution de l'environnement.

Hans Burger, le directeur de l'Office fédéral de l'agriculture, a parlé de l'actuelle «période de mutation» et de la «nécessité de prendre des décisions rapides». Alors qu'on misait au début



Dévoilement impressionnant de la sculpture de fer de Toni Calzaferri, un cadeau de la Confédération à l'occasion du 25e anniversaire de la FAT. Photos: Zw.

sur une production agricole aussi rationnelle que possible, à l'avenir c'est le principe de la viabilité à long terme qui doit garantir l'équilibre économique et écologique. Les stations de recherches ont élaboré des principes scientifiques et techniques qui permettent de cerner les problèmes et d'assurer aux politiciens et aux agriculteurs des supports de décision. La FAT concentre ses activités de recherches surtout sur les matières premières et les déchets biogènes, les énergies nouvelles, l'élaboration de bases de décision pour soutenir la compétitivité d'une agriculture multifonctionnelle, ainsi que sur l'analyse des méthodes



La FAT et les autres stations de recherches agronomiques concentrent leurs efforts sur l'élaboration de principes scientifiques et techniques qui permettent une exploitation à la fois rationnelle et durable des terres agricoles.



L'évolution technique ne peut plus être considérée isolément mais doit s'avérer efficace dans le cadre de systèmes comparatifs complexes. Cela implique l'élimination intelligente du matériel d'usage.

techniques agricoles et les systèmes d'exploitation du bétail.

Marcel Sandoz, président de l'Union suisse des paysans, estime que les évaluations de frais de la FAT sont essentielles pour les agriculteurs. Elles contribuent à faire un usage sensé de la technique proposée à l'agriculteur, par conséquent à réduire les frais. La recherche est de première nécessité pour garantir une évolution saine de l'agriculture suisse.